



भा0कू0अ0प0-भारतीय कृषि अनुसन्धान संस्थान
क्षेत्रीय स्टेशन कटराई, कुल्लू घाटी (हि0प्र0)-175129
दूरभाष : 01902-240124 फैक्स/ (ऑ), 01902-241280(ऑ), 01902-240110(ऑ)



स्टेशन पर साफ-सफाई के कार्य हेतु कुटेशन की मांग
Inviting of Quotations for cleaning work at the station

इस स्टेशन के साफ-सफाई कार्य के लिए लिफाफा बन्द कुटेशन आमंत्रित की जाती हैं। कुटेशन दिनांक 12.01.2022 को 1.00 बजे अपराह्न तक अवश्य पहुँच जानी चाहिये। निर्धारित तिथि के बाद कुटेशन पर विचार नहीं किया जायेगा। बन्द लिफाफे के बाहर “साफ-सफाई कार्य हेतु कुटेशन” अवश्य लिखा होना चाहिए अन्यथा उस पर कोई भी कार्रवाई नहीं की जायेगी।

Sealed quotations are invited for the Cleaning work at this station. The quotations must reach in this office by 1.00 PM on 12.01.2022. Quotations received after the stipulated date will not be considered. “Quotations for cleaning work” must be written on the enclosed envelope; otherwise no action will be taken on it.

क्रम संख्या / Sr. No	कार्य का व्यौरा/Discription of Work	कामगारों की संख्या/No. of workers	अवधि/Time period
1.	भारतीय कृषि अनुसंधान संस्थान, क्षेत्रीय स्टेशन कटराई के मुख्य कार्यालय भवन गैस्ट हाउस, कार्यालय परिसर, आवासीय कलोनी परिसर एवं ट्रेनिंग हाल में साफ-सफाई का कार्य Cleaning work in the main office building, guest house, office premises, residential colony complex and training hall at Indian Agricultural Research Institute, Regional Station, Katrain, Kullu H.P	1	1 वर्ष/year

कुटेशन उसी दिन 12.01.2022 को 1.00 बजे अपराह्न अध्यक्ष महोदय के कार्यालय में कुटेशन देने वाले या उसके द्वारा मनोनीत व्यक्ति, जो भी उपस्थित रहना चाहे, के सामने खोली जाएगी। कुटेशन की नियम व शर्तें निम्न प्रकार हैं :

The quotation will be opened on the same day i.e. on 12.01.2022 at 3.00PM in the office of head in the presence of the person giving the quotation or the person nominated by him who wishes to be present. The terms and conditions of the quotation are as follows:

नियम व शर्तें

1. सफल बिडर / निविदादाता को पूरे ठेके की 5 प्रतिशत राशि डिपॉजिट मनी के रूप में नकद अथवा एफ.डी.आर. द्वारा अध्यक्ष, भारतीय कृषि अनुसंधान संस्थान, क्षेत्रीय स्टेशन कटराई के नाम काम करने के आदेश मिलने से पहले जमा करानी होगी ।
The successful bidder / tenderer will have to deposit 5% of the entire contract as security money in the shape of F.D.R./Bank Guarantee or Bankers Cheque in the name of Head, Indian Agricultural Research Institute Regional Station Katrain before getting the work order.
2. कार्य करने वाली एजेंसी पंजीकृत होनी चाहिए तथा इससे सम्बन्धित सभी कागजात निविदा के समय संलग्न करने होंगे ।
The agency should be registered and all the documents related to it should be attached at the time of tender.
3. साफ सफाई का कार्य भा0कृ0अ0सं0, क्षेत्रीय स्टेशन, कटराई में मुख्य कार्यालय भवन, गैस्ट हाउस, कार्यालय परिसर, आवासीय कलोनी परिसर एवं ट्रेनिंग हाल में करना होगा ।
The cleaning work will have to be done in the main office building, guest house, office complex, residential colony complex and training hall at ICAR-IARI Regional Station, Katrain.
4. एजेंसी द्वारा नियुक्त साफ सफाई कामगार अपने कार्य क्षेत्र में अनुभवी, अनुशासित, शारिरीक तौर से स्वस्थ तथा अच्छे चरित्र वाला होना चाहिए ।
The worker appointed by the agency should be experienced in the field of work, disciplined, physically fit and of good character
5. एजेंसी/ठेकेदार को न्यूनतम दैनिक वेतन तथा अन्य लेबर नियम/ लेबर ऐक्ट का सख्ती से पालन करना होगा ।
The agency/contractor will have to strictly adhere to the minimum daily wage and other wage rules/labour act.
6. एजेंसी कार्यकर्ता की उपस्थिति सुनिश्चित करेगी । अगर कामगार छुट्टी पर जाता है या बीमार पड़ता है तो एजेंसी को कार्य सुचारु रूप से चलाने हेतु तुरंत वैकल्पिक व्यवस्था करनी होगी तथा एजेंसी कार्यालय को सूचित करेगी । यदि एजेंसी द्वारा नियुक्त कामगार का कार्य संतोपजनक नहीं पाया जाता है तो अध्यक्ष, भा0कृ0अ0सं0 (क्षेत्रीय स्टेशन) कटराई को कामगार को हटाने का पूरा अधिकार होगा और एजेंसी को इसकी लिखित सूचना मिलने पर तुरंत बदलना होगा । एजेंसी को समय-समय पर कामगार का निरीक्षण करना होगा ।
The agency will ensure the presence of the worker. If the worker goes on leave or falls ill, the agency will have to make alternate arrangements immediately for smooth functioning and will inform the office. If the work of the worker appointed by the agency is not found satisfactory, the Head IARI, Regional Station, Katrain shall have full right to remove the worker/cook and the agency will have to replace it immediately upon receipt of the notice. The agency will have to inspect the worker from time to time.
7. एजेंसी केवल वयस्क कामगार को ही नियुक्त करे । नाबालिग को नियुक्त करने पर ठेकेदारी समाप्त कर दी जाएगी ।
The agency should employ only adult worker. The contract will be terminated on the appointment of a minor.
8. एजेंसी द्वारा रखे गए कामगार इस तरह की भावना न रखे कि वह भा0कृ0अ0सं0, क्षेत्रीय स्टेशन, कटराई का एक हिस्सा है । केवल एजेंसी ही उनका नियोक्ता हो और वे किसी भी तरह से भा0कृ0अ0सं0 के कर्मचारी नहीं माने जाएंगे ।
The workers employed by the agency should not give the impression that they are a part of the IARI (Regional Station) Katrain. Their employer should be the agency only and they will not in any way be treated as an employee of ICAR.
9. एजेंसी द्वारा काम पर नियुक्त कामगारों को एजेंसी महीने के हिसाब से वेतन भुगतान करेगी ।
The agency will pay monthly Salary to the worker employed by the agency.
10. दर की तुलना/मिलान करने हेतु कम से कम 3 कुटेशन का होना आवश्यक है ।
At least 3 quotations are required for rate comparison/matching
11. यदि जरूरी हो तो सबसे कम रेट वाले बिडर के साथ खुले तौर पर समझौता वार्ता (Negotiation) की जा सकती है ।
If necessary, open negotiations can be done with the lowest rated bidder.

12. उपरोक्त कुटेशन की Life Cycle (from Publish date) से 180 दिन तक मान्य रहेगी ।
Life Cycle of above quotation from publish date will be valid for 180 days.

13. यदि टैक्स/ड्यूटी तथा अन्य खर्चे इस के उपर हो तो कुटेशनदाता को सही तौर पर टैक्स/ड्यूटी/अन्य शार्ट स्पष्ट रूप से दर्शाने होंगे ।
In case tax/duty and other charges are over and above this, the quotationer has to clearly indicate the tax/duty/other charges correctly.

14. साफ सफाई के कार्य हेतु सामान जैसे कि झाड़ू, पोछा, फिनाईल, हारपिक क्लीनर, नेपथलीन गोलियां इत्यादि एजेंसी /फर्म द्वारा ही उपलब्ध करवाया जाए ।

Goods for cleaning work such as broom, mop, phenyl, harpic cleaner, naphthalene tablets etc. should be provided by the agency/firm only.

15. जो कुटेशनदाता उपरोक्त शर्तों को पूरा नहीं करता उसे नामंजूर कर दिया जायेगा ।
The quotationer who does not fulfill the above conditions will be rejected

16. दर की तुलना/मिलान में समानता लाने हेतु एजेंसी/फर्म को अपने दर उपरोक्त कार्य के अनुसार एक महीने के आधार पर दर्शाना होगा ।
The agency/firm will have to show their rates on one month basis as per above work to bring parity in comparison/matching of rates.

17. अध्यक्ष, भारतीय कृषि अनुसंधान संस्थान, क्षेत्रीय स्टेशन कटराई को बिना कोई कारण बताए कुटेशन को मंजूर/नामंजूर करने का अधिकार होगा ।

The Head, Indian Agricultural Research Institute, Regional Station, Katrain shall be entitled to accept/reject the quotation without assigning any reason thereof.

18. एजेंसी द्वारा दिए गए बिल में Detailwise/Minimum wages/EPF/EPS//ESI/EDLI तथा अन्य charges के साथ दर्शाना होगा । इसके अतिरिक्त जिस महीने का बिल कार्यालय में प्रेषित किया जाएगा उसके साथ सफाई कामगार को दिए गए वेतन की Transaction detail भी संलग्न करनी होगी तथा यह भी ध्यान रखना होगा कि कामगार को पूरा वेतन देय हो ।

Detail wise/Minimum wages/EPF/EPS/ESI/EDLI and other charges will be shown in the bill given by the agency. Apart from this, the transaction details of the salary paid to the cleaning worker will also have to be attached with the month for which the bill will be sent to the office and it will also have to be kept in mind that the full salary is payable to the worker.

19. एजेंसी द्वारा दिए गए बिल के साथ EPF Challan की प्रति भी संलग्न करनी होगी ।

A copy of the EPF challan will also have to be attached with the bill given by the agency.

20. उपरोक्त कार्य हेतु एजेंसी के पास कम से कम 2 वर्ष अनुभव होना चाहिए, GST पंजीकृत होनी चाहिए तथा Chartered Accountant द्वारा पिछले 2 वर्ष की वित्तीय स्टेटमेंट (ITR) तथा पिछले 3 वर्ष का Turn Over सत्यापित होना चाहिए ।

For the above work, the agency should have at least 2 years experience, should be GST registered and should have Financial Statement (ITR) of last 2 years and turn over for last 3 years attested by Chartered Accountant.



भा०कृ०अ०प०-भारतीय कृषि अनुसंधान संस्थान

ICAR- INDIAN AGRICULTURAL RESEARCH INSTITUTE

क्षेत्रीय स्टेशन कटराई, कुल्लू घाटी (हि० प्र०)-175129

REGIONAL STATION, KATRAIN (KULLU VALLEY) H.P. – 175129

दूरभाष : 01902-240124 फैक्स/ (ऑ), 01902-241280(ऑ), 01902-240110(ऑ)

Website : www.iari.res.in, Email : head_katrain@iari.res.in



SCHEDULE OF MINIMUM WAGES

Sr.No.	Particulars	Amount in (Rs.)/ Percentage
1.	Minimum Wages	437.00 per day
2.	EPF @ 12%	52.44
3.	EPF Admin. Charges @ 0.5%	2.18
4.	EDLI @ 0.5%	2.18
	ESI @ 3.25%	14.20
	Grand Total	508.00